

Swarthmore College

Works

Spanish Faculty Works

Spanish

Summer 2002

Review Of "El Castellano De Mora" Edited By E. Gutiérrez And J. Tió

María Luisa Guardiola Tey
Swarthmore College, mguardi1@swarthmore.edu

Follow this and additional works at: <https://works.swarthmore.edu/fac-spanish>



Part of the [Spanish and Portuguese Language and Literature Commons](#)

Recommended Citation

María Luisa Guardiola Tey. (2002). "Review Of "El Castellano De Mora" Edited By E. Gutiérrez And J. Tió". *Hispanic Review*. Volume 70, Issue 3. 471-472. DOI: 10.2307/3247219
<https://works.swarthmore.edu/fac-spanish/10>

This work is brought to you for free by Swarthmore College Libraries' Works. It has been accepted for inclusion in Spanish Faculty Works by an authorized administrator of Works. For more information, please contact myworks@swarthmore.edu.

through several centuries, but its virtues emerge within a narrow compass of interpretation.

MONROE Z. HAFTER

University of Michigan, Emeritus

Jaime Tió, *El castellano de Mora*. Edición, introducción, notas y apéndice documental de Esteban Gutiérrez Díaz-Bernardo. Toledo: Diputación Provincial de Toledo, 1999. 168 páginas.

Las nuevas ediciones de obras olvidadas por la crítica son muy importantes para la reivindicación de autores desconocidos, especialmente cuando se trata de representantes del mundo teatral de zonas tradicionalmente consideradas periféricas, en este caso Barcelona. La edición de *El castellano de Mora* (1839), drama escrito por el autor catalán Jaime Tió, considerado por el editor como el primer drama histórico del romanticismo catalán en lengua castellana, es muy útil para tener un recuento de los autores que participaron en el proceso de modernización literaria en el siglo XIX. La edición aparece en un momento crucial para la reivindicación de uno de tantos autores catalanes injustamente tratados por la crítica. Este dramaturgo, poeta, traductor, editor, historiador, crítico, periodista, profesor y jurista, fue considerado en su tiempo como el primero de los jóvenes escritores catalanes de su generación. Al limitar su actividad profesional a Barcelona, su obra no traspasó los límites de Cataluña. Por otro lado, al no escribir en catalán, tampoco se le incluye en la historia de la literatura catalana. De ahí lo acertado del editor de este drama, Esteban Gutiérrez Díaz-Bernardo, al presentar la obra más importante de este autor en una cuidada edición. Tió es uno de los responsables de la introducción y consolidación del romanticismo en Cataluña, y como dice el editor "es pionero en la historia del drama romántico barcelonés y catalán". (28) A su vez, este dramaturgo prepara el terreno para el drama histórico catalán, escrito en versión vernácula, que aparecerá en la década posterior.

La introducción incluye varios apartados sobre el romanticismo y el teatro romántico en general. Se hace hincapié en el drama histórico y sus antecedentes para situar *El castellano de Mora*, el cual tiene bastante influencia de los principales dramas románticos anteriores, especialmente de *Don Álvaro o la fuerza del sino* (1834) del Duque de Rivas, y *El trovador* (1836) de García Gutiérrez. Gutiérrez Díaz-Bernardo resume las características principales de la nueva sensibilidad romántica entre ellas, la modelación del mundo externo desde el mundo interno y el valor absoluto de la opinión del individuo. Más adelante, habla de los cambios que se introducen en el género dramático con el romanticismo, que ofrece un panorama teatral

diverso y múltiple. Se hace referencia al teatro anterior al romanticismo, todavía vigente en los escenarios españoles del diecinueve. Entre éstos se mencionan las refundiciones del teatro del Siglo de Oro y la prolongación de modas del siglo XVIII, como la comedia lacrimosa, la comedia moratiniana de costumbres, la comedia de magia, la tragedia clásica y el teatro menor. Este apartado tiene algunas contradicciones respecto a la aparición del movimiento romántico. Por un lado, se menciona la influencia de algunas manifestaciones teatrales del siglo XVIII, por otro, se habla de la ruptura repentina con las modas dieciochescas y de la conocida polémica sobre el teatro de Calderón entre Bohl de Faber, Alcalá Galiano y José Joaquín de Mora. Es arriesgado señalar el año 1823 como el momento de la primera creación romántica española con la novela histórica *Ramiro, conde de Lucena* de Rafael Húmara y Salamanca, sin embargo, el apartado hace un resumen adecuado de las características del teatro romántico. A continuación se mencionan los rasgos característicos de *El castellano de Mora* como drama histórico; entre ellos, la mezcla de lo trágico y lo cómico, la combinación de prosa y verso, la polimetría, la ruptura de las tres unidades, etc. El dramaturgo catalán sigue el objetivo del teatro romántico que es conmover, no aleccionar. El efectismo, empleando una serie de recursos que lo consiguen, es otra característica fundamental de este drama en particular y del drama romántico en general.

Tras un breve apartado sobre el teatro en Barcelona en los años en que se representó *El castellano de Mora*, se incluye una breve biografía y bibliografía sobre el autor y el romanticismo.

La edición y notas del drama están muy bien presentadas y dispone de un aparato crítico muy completo. El editor toma como base el texto de la edición de 1840 por ser la que corrigió el propio Tió. Las notas a pie de página incluyen notas léxicas y también se explican los detalles del fondo histórico de la obra. Se hace hincapié en el rigor histórico de este drama, fundamentado directamente en *la Crónica Adefonsi Impreatoris*, y se incluye un apéndice documental. La edición es muy importante por tratarse de la obra de un autor desconocido, y por el cuidado y presentación de la misma.

MARÍA LUISA GUARDIOLA

Swarthmore College

The American Chronicles of José Martí. Journalism and Modernity in Spanish America. By Susana Rotker. Translated by Jennifer French and Katherine Semler. Hanover: UP of New England, 2000. 144 pages.

Martí's position as a Pan-American political icon has long been established. His stature as one of the towering figures of *modernismo* has been a